

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY PŘEPRAVY NA LINKÁCH GRIMALDI A MINOANSKÝCH LINKÁCH FERRIES (BRINDISI-CORFÙ-IGOUMENITSA-) Ed. Únor 2025

Pro balíčky "Události na palubě" a "Pobyt na lodi" cestovní kanceláře Grimaldi Lines platí všeobecné podmínky uvedené na internetových stránkách www.grimaldi-touropoperator.com. Jednotlivé cestovní programy jsou k nahlédnutí na internetových stránkách www.grimaldi-lines.com a na www.minoan.gr/en. Na jízdenky vystavené prostřednictvím jiných cestovních kanceláří se vztahují zvláštní podmínky pro změnu a storno jízdenky stanovené jednotlivými cestovními kanceláři.

Pro "skupiny" platí Všeobecné přepravní podmínky pro skupinové cesty ("Všeobecné přepravní podmínky pro skupiny"), které jsou uvedeny v rezervaci a které jsou k nahlédnutí na internetových stránkách www.grimaldi-lines.com www.minoan.gr/en.

Společnost Grimaldi Group S.p.A. působí jako zástupce dopravce, jak je definováno níže.

Přeprava cestujících, jejich zavazadel a doprovodných vozidel prováděná dopravcem, jak je definován níže, se řídí těmito Všeobecnými přepravními podmínkami.

Zakoupením jízdenky cestující souhlasí s níže uvedenými Všeobecnými přepravními podmínkami. Stejně tak cestující při rezervaci a/nebo nákupu jízdenky souhlasí se zpracováním osobních údajů v souladu se způsoby uvedenými v Zásadách ochrany osobních údajů uvedených na konci tohoto dokumentu a v souladu s legislativním nařízením 196/2003.

1. DEFINICE. Přepravce: Grimaldi Euromed S.p.A. a Minoan Lines pro trasu Brindisi-Corfu-Igoumenitsa, Grimaldi Euromed S.p.A. nebo Minoan Lines S.A. Dopravce je uveden na lístku. **Doprovodné vozidlo:** motorové vozidlo (včetně jakéhokoli taženého vozidla) nastupující s cestujícími, používané k přepravě osob a zboží, které není určeno k prodeji, ve vlastnictví nebo zákonné dispozici cestujícího uvedeného na jízdence; **OZP:** osoba, jejíž pohyblivost je při použití dopravního prostředku omezena z důvodu tělesného postižení (smyslového nebo pohybového, trvalého nebo dočasného), mentálního postižení nebo postižení nebo z jiné příčiny postižení nebo z důvodu věku, jejíž stav vyžaduje odpovídající pozornost a přizpůsobení služby specifickým potřebám; **Smlouva o poskytování služeb:** Smlouva o koncesi na veřejné služby v námořní dopravě osob, vozidel a zboží mezi Neapolí, Cagliari, Palermem a zpět a Civitavecchií, Arbataxem, Cagliari a zpět, podepsaná s ministerstvem infrastruktury a udržitelné mobility: Neapol-Cagliari, Cagliari-Neapol, Cagliari-Palermo, Palermo-Cagliari, Civitavecchia-Arbatax, Arbatax-Civitavecchia, Civitavecchia-Cagliari, Cagliari-Civitavecchia.

2. LODĚ. V provozu jsou lodě typu Ro/Pax nebo výletní trajekty, které slouží k přepravě osob a zboží.

3. PLATNÁ PRAVIDLA. Kromě těchto všeobecných přepravních podmínek se smlouva o přepravě cestujících, jejich zavazadel a doprovodných vozidel řídí nařízením (EU) č. 1177/2010, nařízením (ES) č. 392/2009, Athénskou úmluvou ze dne 13. 12. 1974 zněním Londýnského protokolu ze dne 1. 11. 2002, italským navigačním zákoníkem vykládaným v souladu s italským právním řádem, popřípadě jakýmkoli pozdějšími změnami výše uvedených právních předpisů a/nebo jakýmkoli dalšími právními předpisy, které se mohou uplatnit. Pro dopravní služby mezi Neapolí, Cagliari, Palermem a zpět a Civitavecchií, Arbatax, Cagliari a zpět platí rovněž ustanovení Smlouvy o poskytování služeb.

4. MOC MISTRA. Velitel plavidla má plnou pravomoc pokračovat v plavbě bez lodivoda, za jakýchkoli okolností odtažovat a pomáhat jiným plavidlům, odchýlit se od obvyklé trasy, zastavit v jakémkoli přístavu (ať už je na trase lodi nebo ne), přeložit cestující a jejich zavazadla na jiné plavidlo, aby mohli pokračovat v plavbě. Dopravce a jeho jménem kapitán lodi mají právo odmítnout nástup na palubu každému, kdo podle jejich vlastního uvážení není dostatečně zdravý, aby mohl cestu absolvovat. Pokud kapitán lodi odmítne cestujícího nalodit z oprávněného důvodu, je dopravce povinen pouze vrátit cenu jízdenky. Kromě toho má Dopravce a jeho jménem kapitán lodi právo vylodit během cesty v jakémkoli mezipřístavu cestujícího, který není dostatečně zdravý, aby mohl pokračovat v cestě, nebo který způsobuje nebezpečí nebo obtěžuje ostatní cestující nebo posádku. Cestující podléhá disciplinárním pravomocem velitele lodi ve všech záležitostech týkajících se bezpečnosti lodi a plavby. Dopravce a velitel lodi budou oprávněni vykonat jakýkoli příkaz nebo pokyn vydaný vládami a orgány jakéhokoli státu nebo subjekty, které jednají nebo prohlašují, že jednají jménem nebo se souhlasem těchto vlád nebo orgánů, nebo jakýmkoli jiným subjektem, který má podle podmínek pojištění válečného rizika lodi právo vydávat takové příkazy nebo pokyny. Veškerá jednání a opomenutí učiněná dopravcem nebo kapitánem při provádění nebo v důsledku takových příkazů nebo nařízení se nepovažují za porušení smlouvy. Vystoupení cestujících, zavazadel a doprovodného vozidla v souladu s těmito příkazy nebo pokyny Dopravce jakékoli odpovědnosti za pokračování cesty nebo repatriaci cestujících.

5. LIMITY ODPOVĚDNOSTI. Odpovědnost dopravce za ztrátu života, újmu na zdraví a/nebo ztrátu či poškození zavazadel, doprovodného vozidla, cenností, osobních věcí a/nebo jiného majetku cestujících nesmí v žádném případě překročit limity stanovené Athénskou úmluvou ze dne 13. 12. 1974 ve znění Londýnského protokolu ze dne 1. 11. 2002 a/nebo italským plavebním řádem a/nebo dalšími italskými a mezinárodními odvětvovými předpisy, které se mohou použít.

6. PRAVIDLA NA PALUBĚ. Cestující musí přísně dodržovat pravidla na palubě a řídit se platnými předpisy pro námořní dopravu, zejména předpisy o bezpečnosti na moři. Na palubě je zakázáno kouřit ve všech krytých prostorách. Posádka je oprávněně odpovědná za dodržování tohoto zákazu a za hlášení jeho nedodržování příslušným orgánům v souladu s italským zákonem č. 3 ze dne 16. 1. 2003 a jeho prováděcími předpisy (ISPS) mohou být cestující kdykoli podrobeni kontrole svých zavazadel a/nebo vozidla a/nebo mohou být požádáni o předložení dokladů totožnosti lodními důstojníky.

7. REZERVACE, NÁKUP A VYDÁVÁNÍ JÍZDENEK. Jízdenky lze zakoupit na www.grimaldi-lines.com (a pro linky Brindisi-Corfu-Igoumenitsa a Ancona-Corfu/Ancona-Igoumenitsa také na www.minoan.gr/en), prostřednictvím call centra společnosti Grimaldi Lines (a pro linky Brindisi-Corfu-Igoumenitsa a Ancona-Corfu/Ancona-Igoumenitsa také call centra společnosti Minoan Line), kanceláří a agentur dopravce, cestovních kanceláří a internetových provozovatelů. Jízdenky jsou vydávány po zaplacení celé úhrady částky. V případě rezervaci s odloženou platbou, pokud potvrzení a platba nebudou doručeny do stanoveného termínu, rezervace zaniká. V souladu s bezpečnostními předpisy musíte při rezervaci nebo nákupu letenky poskytnout:

- pro cesty na italských trasách: jméno, příjmení, pohlaví, státní příslušnost, datum narození každého cestujícího včetně dětí jakéhokoli věku; značku, model a registrační značku doprovodného vozidla.
- pro cesty mezi zeměmi schengenského prostoru: jméno, příjmení, pohlaví, státní příslušnost, datum narození a číslo platného dokladu s příslušným datem platnosti pro každého cestujícího, včetně dětí jakéhokoli věku; značku, model a registrační značku doprovodného vozidla.

- pro cesty na trasách mimo Schengenský prostor: jméno, příjmení, pohlaví, státní příslušnost, datum narození a číslo platného cestovního pasu s příslušným datem platnosti pro každého cestujícího, včetně dětí jakéhokoli věku; značku, model a registrační značku doprovodného vozidla.

Údaje uvedené na jízdence musí odpovídat cestujícím a vozidlům, jinak může být přístup odepřen. Jízdenky (přepravní smlouva) mohou být vydávány v papírové nebo elektronické podobě. Při odbavení musí cestující předložit jízdenku nebo uvést číslo rezervace, aby obdržel palubní vstupenku, aniž jsou případně dotčena ustanovení článku 399 italského námořního zákona.

8. TARIFY. Jízdné za nabízené služby naleznete na internetových stránkách www.grimaldi-lines.com (a pro linky Brindisi-Corfu-Igoumenitsa a Ancona-Corfu/Ancona-Igoumenitsa také na www.minoan.gr/en) v nákupním formuláři. Případné zvýšení nebo snížení cen jízdného nemá vliv na již provedené nákupy nebo rezervace. U nákupů online, jakmile cestující zvolí uvedenou cenu, se nemůže jízdné během procesu nákupu jízdenky změnit. V případě propagačních akcí může cestující zakoupit jízdenku za zvýhodněnou cenu (zvláštní jízdné – nevratné) nebo za plnou cenu (standardní jízdné – vratné) v případě zrušení v mezích a za podmínek stanovených v bodě 22).

9. PŘÍDELENÍ KABINY. Za účelem optimalizace přidělování kajut si dopravce vyhrazuje právo přidělit cestujícím kajutu s menším počtem lůžek, než jaký byl zvolen při rezervaci/nákupu, přičemž platí, že kromě počtu lůžek – v žádném případě ne menšího, než je počet rezervovaných cestujících – bude mít přidělené ubytování stejné vlastnosti jako to rezervované, pokud jde o kategorii, velikost a cenu.

10. CESTOVNÍ DOKLADY. Všichni cestující, včetně dětí a kojenců, musí mít při odbavení v přístavu platný doklad totožnosti. V opačném případě bude nástup na palubu odepřen bez nároku na vrácení peněz. V žádném případě nebude povolen nástup na palubu s pouhým vlastním potvrzením podle italského prezidentského dekretu 445/2000. V případě cestování po území státu je nutné předložit občanský průkaz nebo jeden z dokladů totožnosti považovaných za rovnocenné podle čl. 35 odst. 2 italského prezidentského dekretu č. 445/2000. 445 ze dne 28. prosince 2000. Doklad totožnosti lze předložit i v digitální podobě prostřednictvím aplikace IO. Při cestách po zemích schengenského prostoru musí mít dotčená osoba vždy u sebe uznávaný doklad platný pro překračování hranic: občanský průkaz platný pro cesty do zahraničí nebo cestovní pas. Pro cesty do země mimo schengenský prostor se za platné doklady považují: cestovní pas. Podrobnosti o potřebných dokladech naleznete www.poliziadistato.it/articolo/24725. Cestujícím bez italského občanství doporučujeme, aby se obrátili na příslušný orgán země původu. Před nástupem na cestu se cestující musí ujistit, že má všechny doklady potřebné k vylodění v cílovém přístavu. Dopravce nenese odpovědnost za případné odmítnutí ze strany místních orgánů.

11. ODBAVENÍ A NÁSTUP NA LOĎ. V případě cestování v rámci území státu se cestující musí dostavit k odbavení nejméně jednu hodinu před odjezdem, kromě výjimečných případů, které společnost neprodleně oznámí. Cestující s doprovodným vozidlem se musí dostavit k odbavení nejméně dvě hodiny před odjezdem.

V případě cesty do schengenských států se cestující s doprovodným vozidlem nebo bez něj musí dostavit k odbavení nejméně dvě hodiny před odjezdem, s výjimkou výjimečných případů, které společnost neprodleně oznámí.

V případě cesty do zahraničí mimo schengenský prostor (dolz Tuniska) se cestující s doprovodným vozidlem nebo bez něj musí dostavit k odbavení nejméně tři hodiny předem.

Pokud cestující nedostaví ve výše uvedené lhůtě, ztrácí právo na nástup, i když má jízdenku. Odbavení může proběhnout u pokladny s vydanými palubní vstupenkou nebo na náměstí před lodí (pouze u vnitrostátních linek, které mají rychlé odbavení) s možností vytknout si palubní vstupenku na palubních točcích. Pořadí nástupu do vozidel určuje velitel lodi a/nebo jeho podřízení a zaměstnanci, stejně jako místo, kde se bude parkovat.

12. NÁSTUP NEZLETILÝCH CESTUJÍCÍCH. Nezletilí cestující musí být držitelé platného individuálního dokladu totožnosti v souladu s ustanoveními nařízení ES č. 2252/2004. (viz § CESTOVNÍ DOKLADY). **Cestující mladší 14 let** mohou cestovat pouze v přítomnosti zletilé osoby. Pokud tato osoba není rodičem (nebo opatrovníkem), musí být kapitánovi lodi nebo komisaři předána prohlášení podepsané rodiči/opatrovníky, kterým svěřují dítě určené doprovázející osobě, která za dítě odpovídá pro všechny právní účely. K tomuto prohlášení musí být přiloženy platné doklady totožnosti obou rodičů/opatrovníků a v případě státních příslušníků třetích zemí povolení k pobytu v místě, kde je dítě přihlášeno. Cestující mladší 14 let s italským občanstvím, kteří cestují na mezinárodních linkách s jiným doprovodem než s jedním z rodičů, musí mít s sebou průvodní potvrzení o prohlášení, které vydává policejní ředitelství.

Podrobnosti o postupu můžete získat na příslušné policejní stanici nebo na následujícím odkazu <https://www.poliziadistato.it/article/191>. Nezletilí cestující starší 14 let mohou být přijati na palubu lodi za předpokladu, že kapitánovi lodi nebo komisaři předloží zplnomocnění podepsané oběma rodiči s příloženými doklady totožnosti, v němž prohlašují, že přebírají veškerou odpovědnost za případné zranění a/nebo škody způsobené třetími osobami. Velitel lodi a/nebo jiný člen posádky nesmí v žádném případě převzít péči o dítě na palubě lodi a nést za něj odpovědnost. Rozumí se, že cestující jsou odpovědní za poskytnutí všech potřebných dokladů požadovaných cílovou zemí a dopravce nenese žádnou odpovědnost, pokud úřady v cílovém přístavu považují tyto doklady za nedostatečné.

13. NÁSTUP TĚHOTNÝCH ŽEN. Ženy v pokročilém stádiu těhotenství, tedy po 6. měsíci, mohou cestovat pouze tehdy, pokud mají lékařské potvrzení opravňující je k cestě, vydané nejpozději 7 dní před odjezdem. V případě rizikového těhotenství musí mít těhotná cestující lékařské potvrzení opravňující k cestě bez ohledu na měsíce těhotenství. V každém případě nebude povoleno nastoupit, pokud má porod nastat během 7 dnů po odjezdu nebo pokud k němu došlo během 7 dnů před odjezdem. Tím není dotčeno právo kapitána lodi odmítnout cestující nastoupit, pokud její zdravotní stav nebo jiné okolnosti podle jeho vlastního uvážení neumožňují, aby cestu absolvovala zcela bezpečně.

14. NÁSTUP OSOB SE SNÍŽENOU POHYBLIVOSTÍ. Rezervace a jízdenky jsou osobám s omezenou schopností pohybu a orientace nabízeny za stejných podmínek jako ostatním cestujícím, a to bez příplatku. Dopravce a provozovatelé terminálů vynaloží veškeré přiměřené úsilí, aby zajistili osobám s omezenou schopností pohybu a orientace odpovídající pomoc při nástupu a výstupu a na palubě lodi. Oprávněné osoby s omezenou schopností pohybu a orientace jsou povinny písemně sdělit při nákupu jízdenky nebo alespoň čtyřicet osm hodin předtím, než je pomoc zapotřebí (24 hodin předem u konvenčních linek), své specifické požadavky na ubytování, místa k sezení, požadované služby nebo potřebu mít u sebe zdravotnické vybavení. Žádosti o asistenci je třeba zasílat dopravci na [adresu info@grimaldi.napoli.it](mailto:info@grimaldi.napoli.it). Osoba s omezenou schopností pohybu a orientace musí být přítomna v přístavu v dohodnutém čase, v každém případě však nejméně 60 minut před odjezdem (30 minut před odjezdem u linek v úmluvě). Aby bylo zajištěno přednostní nalodění osob s omezením pohybu a s vlastním vozidlem a přidělení vyhrazeného parkovacího místa na palubě, bude nutné dostavit se do přístavu dvě a půl hodiny před naloděním (tři a půl hodiny před, pokud cestuje do/z Tuniska). Po uplynutí této lhůty nelze vyhrazené parkování a přednostní nástup na palubu zaručit. Po příjezdu do přístavu se musí PMR dostavit k vyhrazené přepážce PMR ASSISTANCE, kde budou odbaveni a dostanou samolepící kupon, který je třeba nalepit na vozidlo. Alternativně může PMR provést rychlé odbavení pouze pro italské linky. PMR se tedy může vydat přímo na náměstí před nástupním molem, aby provedl rychlé odbavení, a musí se dát rozpoznat zapnutím 4 šipek a/nebo umístěním listu A4 s nápisem PMR na palubní desku vozu, který obdrží při rezervaci jako přílohu k jízdence, a čekat, až mu zaměstnanec poskytne potřebný typ asistence a naznačí, kde má vůz na garážové palubě, aby se pohodlněji dostal k výtahům, a v případě potřeby poskytne palubní invalidní vozík. Po příjezdu na palubu budou tato vozidla přednostně nasměrována na palubní parkovací místa pro ně určená, což umožní plnou mobilitu osob s omezenou schopností pohybu a orientace a snadný přístup do prostor pro cestující. Pokud je to nezbytně nutné podle článku 8 Evropského nařízení č. 1177/2010, může dopravce požadovat, aby osobu s omezenou schopností pohybu a orientace doprovázela jiná osoba schopná poskytnout potřebnou pomoc. V takovém případě je doprovázející osoba přepravována bezplatně. Pokud je z oprávněných bezpečnostních důvodů a/nebo z důvodů konstrukce lodi nebo přístavní infrastruktury a vybavení (včetně přístavních terminálů) naprosto nemožné umožnit bezpečné nebo proveditelné nalodění, vylodění nebo přepravu osoby s omezenou schopností pohybu a orientace, může Dopravce odmítnout přijmout rezervaci a/nebo jízdenku a/nebo odmítnout nalodění a neprodleně oznámit důvody. Osoby s omezenou schopností pohybu a orientace, kterým byl z výše uvedených důvodů odepřen nástup na palubu, mají právo zvolit si mezi náhradou nebo přesměrováním (co nejříve nebo později podle vlastního výběru). V souladu s platnými právními předpisy, zejména s nařízením (EU) č. 1177/2010 a nařízením (EU) č. 392/2009, poskytne dopravce náhradu škody vzniklé v důsledku nebo poškození vybavení pro mobilitu nebo jiného specifického vybavení používaného osobami s omezenou schopností pohybu a orientace, pokud je škodná událost způsobena jeho zaviněním nebo nedbalostí. Aby mohli cestující uplatnit nárok na náhradu škody, mohou zaslat Společnosti písemnou žádost e-mailem na adresu customer@grimaldi.napoli.it nebo obyčejnou doporučenou zásilkou a doporučeným e-mailem, případně prostřednictvím zvláštního formuláře pro uplatnění nároku, který je k dispozici na institucionálních internetových stránkách Dopravce. V případě potřeby se Dopravce vynasnaží urychleně zajistit vhodné dočasné náhradní vybavení. Pomoc osobám s omezenou schopností pohybu a orientace na palubě poskytuje komisař nebo jiná pověřená osoba. Členové posádky vybraní pro pomoc osobám s omezenou schopností pohybu a orientace musí vždy nosit na ruce bílou/modrou pásku s nápisem ASSISTANCE, aby je cestující snadno poznali. V případě nouze pomáhá určená osoba osobám s omezenou schopností pohybu a orientace dostat se na místo setkání a na místa nástupu. Přístup na palubu lodi je usnadněn přítomností výtahů vybavených světelnou klávesnicí, zvukem a příslušnými klíči pro nevidomé cestující. Na palubách lodí jsou v souladu s příslušnými předpisy k dispozici kabiny vybavené pro osoby s omezenou schopností pohybu a orientace. Ve veřejných prostorách jsou trasy vedoucí k hlavním službám na palubě zvýrazněny hmatovými průvodci. K dispozici jsou také vyhrazené a vybavené toalety pro osoby s omezenou schopností pohybu a orientace. Na palubách lodí jsou místa vyhrazená pro osoby s omezenou schopností pohybu a orientace, označená identifikačními tabulkami a vybavená pro upevnění invalidních vozíků.

15. ŘIDIČI. Řidičem se rozumí řidič užitkového vozidla, který se nalodí na loď. V jednom vozidle mohou být až dva řidiči. Cenu za příjezd stanoví společnost Grimaldi.

Nákladní úřad musí být uveden v nákladním listu spolu se jménem a příjmením řidiče. Řidič musí být držitelem dokladů totožnosti požadovaných na cestu a výstup v zemi určení. Pro účely úmluvy SOLAS a vyhlášky ze dne 13. 10. 1999 jsou řidiči obdobou cestujících.

16. DOPROVODNÁ VOZIDLA. Na jednoho cestujícího je povoleno pouze jedno doprovodné vozidlo, pokud má doklady k řízení a jízdy. Za nenastoupení do vozidla se zbožím určeným k prodeji nenáleží žádná náhrada. Všechna užitková vozidla s řidičem nebo bez řidiče musí cestovat jako nákladní, výjimkou turistických autobusů doprovázejících skupiny cestujících. Pokud vozidlo patří do jiného rezervačního kódu, než je uvedeno na jízdence, musí cestující zaplatit rozdíl mezi kategoriemi plus poplatky za změnu. V opačném případě ztrácí právo na nástup do vozidla a nedostanou zpět peníze. Do doprovodného vozidla nastupuje a vystupuje cestující, který je po zaparkování na místě určeném palubním zástupcem povinen vypnout motor, zařadit rychlost, zatáhnout ruční brzdu a zamknout vozidlo. Přístup do garážového prostoru zůstává po celou dobu přejezdu uzavřen. Do nepojízdných vozidel nesmí nastupovat cestující a musí jet jako nákladní. Při nástupu je nutné nahlásit, zda je doprovodné vozidlo vybaveno palivovým systémem CNG nebo LPG. Palivový systém CNG musí splňovat všechny platné předpisy v této oblasti a tento soulad musí být řádně potvrzen v technickém průkazu vozidla. Po dobu, kdy jsou vozidla uložena na palubě, musí zůstat uzavírací ventily s nádrží na CNG zavřené. Cestující musí mít všechny doklady potřebné pro vylodění a celni odbavení vozidla v cílovém přístavu. Dopravce odmítá veškerou odpovědnost v případě neúplných dokladů. Veškeré náklady a výdaje spojené s nástupem, výstupem a celním odbavením vozidla nese cestující. Případné škody způsobené vozidlem na lodi a/nebo třetími osobami musí uhradit přímo cestující, který je způsobil, nebo prostřednictvím své pojišťovny. Cestující však může kdykoli před vystoupením z lodi požádat o podepsání prohlášení o odpovědnosti za škodu. Doporučujeme uzavřít pojistnou smlouvu na krytí škod, které mohou během námořní přepravy vzniknout a za které dopravce nemůže nést odpovědnost. Dopravce odpovídá pouze za škody, které vyplývají z jeho přímé odpovědnosti a v mezích stanovených italským plavebním řádem nebo platnou mezinárodní úmluvou. Rozdělení vozidel do kategorií provádí Dopravce a je k dispozici na [adrese www.grimaldi-lines.com](http://www.grimaldi-lines.com) (a pro linky Brindisi-Corfu-Igoumenitsa a Ancona-Corfu/Ancona-Igoumenitsa také na www.minoan.gr/it) na nákupní obrazovce.

17. ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO MAJITELE VOZIDEL NA ALTERNATIVNÍ PALIVA NA PALUBĚ LODI "KYDON PALACE" PLUJÍCÍ POD ŘECKOU VLAJKOU

V souladu s řeckými právními předpisy, přesněji s oběžníkem Ministerstva námořních záležitostí a ostrovní politiky č. 2070.0/28541/2024, který se týká: "Dodatečná opatření při přepravě vozidel na alternativní pohon (AFV) na palubě osobních a nákladních trajektů", musí cestující, kteří jsou vlastníky vozidel, informovat dopravce o typu vozidla, které se chystá cestovat, a zejména o tom, zda se jedná o konvenční vozidlo nebo o AFV.

V případě AFV, tj. a) čistě elektrického nebo dobíjecího hybridního vozidla, nebo b) vozidla používajícího alternativní palivo, jako je LPG nebo zemní plyn, musí řidič dodržovat následující povinnosti:

- 1) V případě čistě elektrického nebo dobíjecího hybridního vozidla nesmí úroveň nabití baterie v době nástupu překročit 40 %.
- 2) V případě vozidla s alternativním pohonem na LPG nebo zemní plyn NESMÍ nádrž v době nástupu překročit 50 % kapacity nádrže.
- 3) Vozidla AFV nebudou vpouštěna na palubu lodi, pokud mají jakoukoli závadu na palivovém systému, nádrži nebo akumulátoru (baterii), pokud tyto závady nebyly odstraněny. Dále nebudou vpouštěna na palubu v případě jakéhokoli poškození nebo nejasností, zda je jejich akumulátor (baterie) skutečně poškozen, či nikoli.
- 4) Odpovědnost za to, že každé vozidlo nemá žádné poškození nebo závadu na palivovém systému, nádrži nebo akumulátoru (baterii), nese majitel vozidla, přičemž Společnost může v každém případě zjistit příslušné okolnosti způsobem, který považuje za nejvhodnější, a to podle vlastního uvážení kapitána lodi.
- 5) Cestující, kteří jsou řidiči, jsou povinni neprodleně informovat posádku v případě, že obdrží jakýkoli poplašný signál ze svého vozidla.
- 6) Řidiči vozidel AFV jsou povinni dostavit se do přístavu k nalodění nejméně jednu hodinu a třicet minut před odjezdem. Nedodržení předchozích ustanovení může mít za následek odmítnutí vstupu na palubu podle uvážení kapitána lodi.

18 ZAVAZADLA – ZTRACENÉ PŘEDMĚTY.

Každý cestující může mít na palubě plavidla bez jakéhokoli příplatku nezapsané zavazadlo obsahující výhradně osobní věci v rámci níže uvedených velikostních limitů: Pro každého cestujícího, který si rezervoval křeslo nebo který cestuje na můstku nebo v kajutě, je třeba mít k dispozici zavazadlo o rozměrech 56 x 45 x 25 cm. Kromě toho si každý cestující může vzít s sebou na palubu plavidla malou tašku nebo batoh. S výjimkou dohodnutých linek podléhá přeprava dalších zavazadel – i když nepřekračují výše uvedené hmotnostní a objemové limity – zaplacení příplatku ve výši 10 EUR za zavazadlo, který se platí při nástupu do lodi. Na linkách z/do Tuniska lze službu přepravy takových zavazadel předem zakoupit během rezervace za cenu 7 EUR následujícími způsoby: (i) online prostřednictvím webových stránek www.grimaldi-lines.com; (ii) kontaktováním call centra společnosti Grimaldi Lines na číslo +39 081496444; (iii) zasláním e-mailu na adresu info@grimaldi.napoli.it; (iv) na prodejních místech společnosti Grimaldi Tours. Přeprava zboží, nábytku, domácích spotřebičů nebo jiných objemných předmětů je podmíněna zaplacením poplatku ve výši 35 EUR za kus, který se hradí při nástupu. Neplatí se žádné příplatky za zavazadla a/nebo předměty přepravované v nebo na

doprovodném vozidle v souladu s bezpečnostními předpisy. Každý cestující s tažným vozidlem musí mít u sebe příruční zavazadlo a všechny doklady potřebné během cesty, protože garážové patro zůstává během plavby zavřené. S výjimkou nezapsaných zavazadel uvedených v prvním odstavci další zavazadla a/nebo objemné předměty, které cestující nepřeváží ve nebo na vozidle, uloží do zavazadlového prostoru plavidla. Za tímto účelem se cestující musí dostavit na recepci plavidla a předložit jízdenku a platný doklad totožnosti, a podepsat zvláštní formulář a poté si uschovat příslušné potvrzení o uložení, které předloží při vyzvednutí zavazadel.

Cestující odpovídá za to, že v zavazadle, které si má uložit, nenechá žádný doklad totožnosti nebo jiný doklad potřebný pro cestu.

Skládování předmětů nebo zboží zakázaných zákonem a/nebo považovaných zákonem a/nebo společností za nebezpečné, jakož i předmětů, které mohou svou povahou nebo obalem způsobit škodu lidem, životnímu prostředí nebo jiným přepravovaným a/nebo skladovaným zavazadlům, není dovoleno. Není-li dohodnuto jinak, Dopravce nepřebírá žádné závazky týkající se ceny (např. šperků, peněz, uměleckých děl) a odmítá jakoukoli odpovědnost za případnou krádež, ztrátu, zničení nebo poškození těchto předmětů. Během plavby nebude možný přístup k uloženým zavazadlům.

Zavazadla budou vrácena po předložení příslušné stížanky a platného dokladu totožnosti. Dopravce odpovídá za ztrátu nebo poškození zavazadel pouze tehdy, pokud za tuto událost může sám, a to v případech a v mezích stanovených nařízením (ES) č. 392/2009, italským plavebním řádem a/nebo dalšími italskými a mezinárodními právními předpisy, které se mohou použít. V případě ztráty nebo zavazadla je cestující povinen podat Dopravci písemnou stížnost.

V případě viditelného poškození zavazadel je třeba podat písemnou reklamaci na příslušném reklamačním formuláři na recepci na palubě nebo v přístavní pokladně nebo způsobem uvedeným v článku 24 těchto Všeobecných přepravních podmínek.

V případě neodbačených zavazadel je třeba podat písemnou stížnost před vyložením nebo při vyložení. V případě ostatních zavazadel a/nebo objemných

předmětů musí být písemná reklamační podána před jejich odbavením nebo v době jejich odbavení.

V případě neviditelného poškození nebo ztráty zavazadel a/nebo objemných předmětů je třeba podat písemnou reklamaci způsobem uvedeným v článku 24 těchto Všeobecných přepravních podmínek, a to do 15 dnů ode dne vyložení nebo opětovného doručení nebo ode dne, kdy mělo dojít k opětovnému doručení.

Písemné oznámení není nutné, pokud byla ztráta nebo škoda zjištěna společně a vyplývá z konkrétního hlášení vypracovaného v době přijetí.

Pokud cestující zjistí, že ztratil osobní věci ještě na palubě plavidla, může se obrátit přímo na recepci a ztrátu nahlásit. V případě, že se předměty nenajdou nebo pokud cestující zjistí, že zapomněl osobní věc na palubě v době, kdy již vystoupil z plavidla, může tuto skutečnost nahlásit kanceláři dopravce zasláním e-mailu na adresu customer@grimaldi.napoli.it. Hlášení o ztrátě musí být zasláno do 15 dnů ode dne vystoupení cestujícího z plavidla.

19 ZVÍŘATA. Za domácí zvířata se považují zvířata uvedená v příloze I Nařízení EU) č. 576/2013. Každá loď má určitý počet míst v klecích; alternativně bude možné mít zvíře v kajutě s majitelem, a to zakoupením palubní služby s názvem zvíře v kajutě, aniž jsou dotčena ustanovení zákona ze dne 14. února 1974, č. 37 následně změny a doplňky a pro nevidomé cestující. Domácí zvířata nejsou povolena ve společných prostorách, restauracích, křeslech a salóncích pro cestující, s výjimkou vodících psů pro nevidomé cestující podle zákona č. 37/1974. Psi musí být vždy na vodítku a s náhubkem, jinak může být nástup na palubu odepřen. Zvířata se během plavby nesmějí nacházet v doprovodných vozidlech. Cestující musí svému domácímu mazlíčkovi zajistit krmivo. Cestující se musí o zvíře osobně starat a je povinen odstranit exkrementy nebo cokoli jiného, co zvíře vyprodukuje. Případné škody na lodi, osobách nebo majetku způsobené zvířetem musí jeho majitel uhradit na místě. Cestující je odpovědný za očkování a všechny potřebné dokumenty pro cestu a vyložení v cílové zemi. Při vnitrostátních cestách je vyžadována registrace v registru psů (registrovány mikročip) a potvrzení o dobrém zdravotním stavu vydané veterinárním lékařem. Evropský pas pro zvířata v zájmovém chovu obsahuje všechna potřebná osvědčení, která jsou vyžadována pro přepravu mezi zeměmi Schengenu nebo ze země Schengenu do země mimo Schengen. Psi, kočky a fretky přivezené do EU z Tuniska musí být označeny mikročipem nebo jasně čitelným tetováním, pokud bylo umístěno před 3. 7. 2011. Na linkách do Tuniska je v souladu s oficiálním sdělením tuniského ministerstva dopravy (OMMP) výslovně zakázáno naložit psy následujících plemen: V případě, že se jedná o psy plemene pitbul, rotvajler, tosa, mastif a buldoček, je zakázáno používat tato plemena. V případě nedodržení tohoto zákazu nebude zvíře naloženo. Dokumentace, kterou je třeba předložit při naložení, je následující: zdravotní osvědčení přílohy IV prováděcího nařízení (EU) č. 577/2013, kopie osvědčení s údaji o elektronické identifikaci zvířete, kopie osvědčení s údaji o očkování proti vzteklině. Kromě očkování proti vzteklině musí tato zvířata podstoupit tzv. titraci protilátke. Aktuální informace o přepravě zvířat v zájmovém chovu doporučujeme před nákupem a před cestou vyhledat na internetových stránkách italského ministerstva zdravotnictví a Evropské unie. Pokud se cestující dostaví k odbavení se zvířetem, které není uvedeno na jízdence, přístavní agent ověří dostupnost míst na palubě, vybere jízdné a vystaví jízdenku. Nevidomí cestující mohou cestovat v doprovodu vodícího psa souladu s vnitrostátními (italský zákon č. 376 ze dne 25. srpna 1988), mezinárodními předpisy a předpisy EU (čl. 11 odst. 5 nařízení EU č. 1177/2010) bez dodatečných nákladů. Vodící pes může cestovat v kabině spolu s cestujícím. Přítomnost vodícího psa musí být nahlášena při nástupu na palubu.

20 MĚNA. Měnou na palubě je euro. Směna měny se neprovádí. Šeky nejsou přijímány.

21 POJIŠTĚNÍ. Vlastník lodi a dopravce mají pojištění vydané P&I Clubem výhradně pro případ své odpovědnosti vůči třetím osobám. Pro cesty, při kterých je Dopravcem společnost Grimaldi Euromed S.p.A., je možné uzavřít pojištění více rizik, které kryje léčebné výlohy, poškození nebo ztrátu zavazadel, náklady na zrušení cesty a další. Další podrobnosti a kontrolu rozsahu a limitů pojištění krytí, a to i ve vztahu k ochraně, která je již zákonem uplatněna, naleznete na speciální stránce a v souboru informací, který je k dispozici zde: <https://www.grimaldi-lines.com/en/nobis-insurance/>. Pro cesty, při nichž je dopravcem společnost Grimaldi Euromed S.p.A., je navíc možné uzavřít pojistnou smlouvu na krytí přímých hmotných škod zjištěných na karoserii, pneumatikách, sklech nebo vnějším příslušenství, které utrpěla vozidla přepravovaná na palubě motorových lodí. Další podrobnosti a ověření rozsahu a provozních limitů pojištění krytí naleznete na zvláštní stránce a v souboru informací, který je k dispozici zde: <https://www.grimaldi-lines.com/en/nobis-insurance/>.

22 STORNOVÁNÍ JÍZDENKY CESTUJÍCÍM. Zrušení celé jízdenky nebo některých položek na jízdence (např. snížení počtu cestujících, zrušení vozidla, ubytování, domácích zvířat) musí být oznámeno písemně dopravci na adresu info@grimaldi.napoli.it , (pro linky Ancona-Corfu/Ancona-Igoumenitsa na e-mail: reservation@minoan.gr) přímo nebo prostřednictvím zprostředkovatele, u kterého byla jízdenka zakoupena (např. cestovní kancelář). V případě jízdenek za zvláštní ceny neplatí, že storno jízdenky nebo některých jejích částí zakládá nárok na vrácení peněz, pokud není v podmínkách použitelnosti zvláštní nabídky stanoveno jinak. U jízdenek za běžné jízdné vzniká při stornování jízdenky nebo některých jejích částí nárok na vrácení hodnoty jízdenky nebo stornovaných položek po odečtení pevně stanovených poplatků (pokud se uplatňují) a nákladů na systém EU ETS a podléhá následujícím sankcím:

- 10 % hodnoty do 30 kalendářních dnů před odjezdem;
- 30 % hodnoty od 29 do 7 kalendářních dnů před odjezdem;
- 50 % hodnoty od 6 do 2 kalendářních dnů před odjezdem;
- 100 % hodnoty z předchozího dne a/nebo v případě nedostavení se na místo naložení.

Žádosti o zrušení jízdenky Standard-fare nebudou přijaty, pokud již bylo dvakrát změněno datum, čas nebo linka. Stravování na palubě, domácí zvíře v kajutě a předem zakoupená služba kyvadlové dopravy jsou vratné, s výjimkou případu zrušení odjezdu den před odjezdem nebo nedostavení se k naložení (100% storno poplatků). Podmínky zrušení balíčku wifi na následujícím odkazu <https://www.grimaldi-lines.com/en/on-board/wi-fi-on-board/>. Jízdenky na konvenční dopravu jsou vratné podle výše uvedených podmínek, pokud se jedná o standardní jízdné; v opačném případě s e nevrací. Za odepření nástupu na palubu z důvodu odmítnutí ze strany úřadu nebo z nedostatku/neplatnosti dokladu pro cestujícího nebo vozidlo se náhrada neposkytuje. Pro cesty, při nichž je dopravcem společnost Grimaldi Euromed S.p.A., lze uzavřít pojištění které pokryje výše uvedené sankce za zrušení cesty. Další podrobnosti a kontrolu rozsahu a limitů pojištění krytí, a to i ve vztahu k ochraně, která je již stanovena zákonem, naleznete na speciální stránce a v souboru informací, které jsou k dispozici zde: <https://www.grimaldi-lines.com/en/nobis-insurance/>

23 ZMĚNA JÍZDENKY CESTUJÍCÍM. V rámci níže uvedených omezení a podmínek lze na žádost cestujícího změnit standardní i zvláštní jízdenky, a to písemně na e – mailovou adresu dopravce info@grimaldi.napoli.it (pro linky Ancona-Corfu/Ancona-Igoumenitsa na e-mail: reservation@minoan.gr) přímo nebo prostřednictvím zprostředkovatele, u kterého byla jízdenka zakoupena (např. cestovní kancelář).

Změna odjezdu (data, času a/nebo linky) a změna a/nebo doplnění cestujících, vozidel, ubytování, domácích zvířat nebo služeb je povolena v rámci počtu míst pro cestující a garážových míst, která jsou na palubě k dispozici (liší se podle data a námořní linky). Není možné měnit výši jízdného (standardní jízdné nebo zvláštní jízdné) zvoleného při nákupu. Pokud změna vede ke zvýšení původního jízdného, musí cestující doplatit rozdíl. Ve změně odjezdu se rovněž účtuje poplatek za změnu ve výši 30,00 EUR. Pokud nová cesta stojí méně, bude rozdíl vrácen, pokud je změna jízdenky provedena stejným kanálem jako původní nákup. Dopravce si vyhrazuje právo zahájit v průběhu sezóny na omezenou dobu speciální propagační akce s jízdenkami, které nelze měnit, stejně jako je nelze vrátit, nebo které mohou podléhat odlišným podmínkám změny a/nebo zrušení uvedeným v příslušných použitelnosti speciální nabídky. **Změna odjezdu (čas, datum, linka)** U všech jízdenek vydaných za standardní i zvláštní ceny může cestující změnit čas, datum a přístavy (odjezdu a/nebo příjezdu), pokud o změnu požádá do 2 dnů od data odjezdu uvedeného na jízdence, která má být změněna, a pouze v případě současného nákupu cesty, která je již v prodeji. Za tento typ změny se účtuje poplatek 30 EUR za změnu a případný rozdíl v ceně jízdného, pokud nová cesta stojí více než cesta předchozí. Pokud nová cesta stojí méně, bude rozdíl vrácen, pokud je změna jízdenky provedena stejným kanálem jako původní nákup. Tento typ změny lze provést maximálně 2krát. Upozornění: u jízdenek zakoupených do 30. 12. 2022 (včetně) bude jakákoli změna data odjezdu provedená od 31. 12. 2022 znamenat úpravu pojistného zaplaceného za nákup pojistné smlouvy NOBIS pro více rizik. Proto bude cestující povinen doplatit rozdíl mezi výší zaplaceného pojistného a výší nového pojistného (pro zobrazení nových částek pojistného: <https://www.grimaldi-lines.com/en/nobis-pojisteni/>). **Změna produktu (jméno, ubytování, vozidlo)** O tyto typy změn lze požádat do dne odjezdu a také na přístavních pokladnách. Za změnu se neúčtují žádné poplatky, ale případná úprava jízdného (pokud nový produkt stojí více než předchozí) musí být uhrazena. Změna je podmíněna dostupností požadovaného produktu. Výjimka linka Tunisko: u jízdenek vydaných se speciálními *tuniskými zpátečními* slevami lze o změnu jména požádat pouze do 2 dnů před odjezdem.

Přidání cestujícího (dospělého/dítěte/infanta), vozidla, domácího mazlíčka, služby (stravování, domácí mazlíček v kajutě, kyvadlová doprava Neapol-Civitavecchia-Neapol) O tyto typy změn lze požádat do dne odjezdu a také u přístavních pokladen. Za změnu se neúčtují žádné poplatky, ale musíte uhradit náklady na dalšího cestujícího, nové vozidlo, zvíře nebo službu podle sazby platné v době změny. Změna je podmíněna volnými místy na palubě nebo dostupností požadované služby. Při přidání kyvadlové autobusové dopravy z Neapole do Civitavecchie a zpět je nutné si předem ověřit aktuální provoz na telefonním čísle +39 081 496 444. Společnost si vyhrazuje právo vyhlásit na omezenou dobu mimořádné propagační akce, které mohou omezit nebo zlepšit výše uvedené podmínky. Tyto změny jsou uvedeny v podmínkách uplatnění mimořádných nabídek.

24 ZPOZDĚNÍ NEBO ZRUŠENÍ CESTY. V případě zrušení nebo zpoždění cesty Dopravce zaručuje plné dodržování všech povinností vyplývajících platných právních předpisů, zejména z nařízení EU č. 1177/2010, z aktů Úřadu pro regulaci dopravy a/nebo z vnitrostátních právních předpisů provádějících nařízení EU č. 1177/2010, které jsou použitelné. Zejména v případě zpoždění bude dopravce informovat cestující o situaci a předpokládaném čase odjezdu a příjezdu co nejdříve, v každém případě však nejpozději 30 minut po plánovaném čase odjezdu. Pokud cestující zmeškají přípoj v důsledku zpoždění, Dopravce vynaloží přiměřené úsilí, aby cestující informoval o náhradních spojích. Pokud je cesta zrušena nebo zpožděna o více než devadesát minut vzhledem k plánovanému času odjezdu, Dopravce nabídne vhodnou pomoc a cestující si mohou vybrat mezi těmito možnostmi:

- náhradní dopravu do cílové destinace za podobných podmínek, a to co nejdříve a bez poplatků;
- vrácení ceny jízdenky a případné bezplatný návrat do prvního místa odjezdu uvedeného v přepravní smlouvě, a to co nejdříve.

V případě zpoždění příjezdu do místa určení může zákazník v případech stanovených nařízením (EU) č. 1177/2010 požádat o finanční náhradu. Minimální hranice, pod kterou se finanční náhrada neposkytuje, je € 6 (šest). Úplné vysvětlení práv cestujících naleznete v příslušné části internetových stránek, které jsou k dispozici na www.grimaldi-lines.com a www.minoan.gr.

25 STÍŽNOSTI. Každý cestující, který si přeje podat Dopravci stížnost podle nařízení EU č. 1177/2010 a článku 83/2019, ji může podat do dvou měsíců ode dne, kdy byla nebo měla být služba poskytnuta. Do jednoho měsíce od obdržení stížnosti musí Dopravce cestujícímu oznámit, že stížnost byla přijata, zamítnuta nebo se stále prověřuje. Doba potřebná ke konečnému vyřízení stížnosti nesmí být delší než dva měsíce od jejího obdržení. Stížnosti lze zaslat v italštině a/nebo řečtině a/nebo angličtině:

– E-mailem na adresu: customer@grimaldi.napoli.it

– Ověřeným e-mailem na adresu grimaldi.euromed@legallmail.it

– obyčejnou/registrovanou poštou na adresu: Grimaldi Euromed SpA, Via Marchese Campodisola 13 - 80133 Neapol.

Žadatel může použít příslušný formulář, který lze stáhnout z internetových stránek dopravce (v případě společnosti Grimaldi Euromed S.p.A. na adrese www.grimaldi-lines.com; v případě společnosti Minoan Lines S.A. na adrese www.minoan.gr) v sekci Stížnosti, nebo zaslat sdělení obsahující alespoň:

1. Identifikační údaje uživatele (jméno, příjmení, adresa), přiložení kopie dokladu totožnosti a identifikační údaje případného zástupce, v takových případech spolu s plnou mocí;
2. Identifikační údaje o cestě (datum, čas odjezdu, výchozí a cílové místo) a o přepravní smlouvě (rezervační kód nebo číslo jízdenky);
3. Popis nesouladu služby s požadavky definovanými evropskými nebo vnitrostátními právními předpisy, Všeobecnými přepravními podmínkami nebo v případě přidružených linek (Neapol-Cagliari, Cagliari-Neapol, Cagliari-Palermo, Palermo-Cagliari, Civitavecchia-Arbatax, Arbatax-Civitavecchia, Civitavecchia-Cagliari, Cagliari-Civitavecchia) s Listinou služeb.

V případě, že stížnost nebyla vyřízena ve výše uvedených lhůtách a byla podána v plném rozsahu a výše uvedeným způsobem, nebo v případě, že odpověď nebyla shledána uspokojivou, může cestující:

1. Využít mimosoudního řešení sporů přes orgány, na které se vztahuje rozhodnutí Dopravního regulačního úřadu č. 21/2023;
2. Podat druhoinstanční stížnost dopravnímu regulačnímu úřadu jedním z následujících:

- Online prostřednictvím elektronického systému pro získávání stížností (SiTe), který je přístupný na internetových stránkách Dopravního regulačního úřadu (www.autorita-trasporti.it);
- Vyplněním příslušných formulářů, které jsou k dispozici na internetových stránkách úřadu a které je třeba zaslat spolu s povinnou dokumentací doporučeným e-mailem (na adresu: pec@pec.autorita-trasporti.it výhradně ve formátu .pdf) nebo doporučeným dopisem s potvrzením o přijetí na adresu Dopravního regulačního úřadu, Úřad pro práva uživatelů, Via Nizza 230 - 10126 Torino.

V případě zpoždění reakce dopravce na reklamaci a přístavu odjezdu v Itálii (nebo přístavu určení, pokud se přístav odjezdu nachází v zemi, která nepatří do Evropské) má cestující nárok na automatické odškodnění podle opatření č. 1. 5 usnesení Dopravního regulačního úřadu č. 83/2019, které je k dispozici na internetových stránkách úřadu na adrese: https://www.autorita-trasporti.it/wp-content/uploads/2019/07/Al.-A-delibera-n.-83_2019.pdf.

26 ŘEŠENÍ SPORŮ. Pro všechny spory vyplývající ze smlouvy o přepravě cestujících lze využít mimosoudního řešení sporů před organizacemi, které předpokládá usnesení Úřadu pro regulaci dopravy č. 21/2023. V případech stanovených výše uvedeným usnesením (příloha A, články 3 a 4) je povinný pokus o smír podmínkou přípustnosti případné žaloby u soudu. Pokus o smír uvedený v bodě 1 výše představuje podmínku přípustnosti jakékoli žaloby u soudu podle čl. 5 odst. 5 legislativního nařízení č. 28/2010.

27 VYHLÁŠKA č. 38 ze dne 11. 5. 2020

(Směrnice (EU) 2017/2109, kterou se mění směrnice 98/41/ES registraci osob plavících se na palubě osobních lodí). Při rezervaci nebo nákupu musí zákazník uvést tyto údaje: příjmení, jméno, státní příslušnost, datum narození, pohlaví, číslo dokladu totožnosti (pouze pro trasy mimo Schengenský prostor), číslo mobilního telefonu, e-mailovou adresu. Kromě toho může cestující uvést kontaktní číslo pro případ nouze a případné vlastní potřeby zvláštní péče a/nebo pomoci v nouzových situacích. Poskytnuté údaje budou zpracovány v souladu s italským zákonem č. 675 ze dne 31. 12. 1996.

1. Správce údajů a rozsah zpracování údajů

Grimaldi Group S.p.A., jako správce osobních údajů (dále jen "**Grimaldi Group**"), Vás v souladu s článkem 13 nařízení (EU) 2016/679 (dále jen "**GDPR**") a aktuálně platnými právními předpisy o ochraně osobních údajů informuje, že Vaše osobní údaje, identifikační údaje (tj. jméno, příjmení, národnost, pohlaví, e-mail, telefonní číslo, a také, pokud bylo poskytnuto, adresa, DIČ/IC) a případně údaje ze zvláštní kategorie (tj. týkající se zdraví), které jste společností Grimaldi Group poskytli při podpisu smlouvy o námořní přepravě, budou zpracovány v souladu s výše právními předpisy a s povinností mlčenlivosti. Zpracovávány budou všechny údaje fyzických osob označených jako cestující (tj. osob, které využívají cestovní lístek). *Držitel rezervace* se zavazuje informovat všechny cestující, jejichž jménem je rezervace provedena, o obsahu tohoto oznámení. Zpracovávány mohou být rovněž osobní údaje týkající se třetí osoby, kterou jste případně uvedli a identifikovali kontaktní osobu pro případ nouze.

Operace zpracování dat se týkají následujících činností:

- osobní údaje a kontaktní údaje cestujících;
- kontaktní údaje třetích osob, které jsou označeny jako nouzové kontakty, pokud o to cestující požádá.
- údaje týkající se členství v profesních kategoriích - tj. členství v profesních sdruženích, policejních složkách – nebo členství ve věrnostních nebo asociálních programech uzavřených se společnostmi třetích stran - např. Trenitalia, Payback, Telepass, Poste Italiane, ACI atd. (za účelem získání slev služby nabízené společností).

Dále připomínáme, že zpracování se může týkat následujících údajů, které patří do zvláštních kategorií podle čl. 9 GDPR, pokud je cestující spontánně poskytnou za účelem využití zvláštní pomoci na palubě nebo pokud jsou jinak zpracovávány palubním personálem v případě mimořádných událostí a/nebo nehod, které se stanou cestujícímu během plavby:

- informace o omezení pohyblivosti;
- informace o zdravotním postižení;
- informace o konkrétních zdravotních stavech;
- informace o zvláštních potřebách cestujících v souvislosti s ošetřením, které může být nezbytné v případě nouze vzhledem ke zdravotnímu stavu cestujících.

Společnost Grimaldi Group nezaručuje ani neposkytuje informace o zpracování vašich osobních údajů, které může být prováděno prostřednictvím dalších kontaktních kanálů společností Grimaldi Group spravovaných třetími stranami (např. Facebook), které zůstávají výhradní odpovědností a vlastnictvím těchto třetích stran.

2. Účely zpracování údajů

Údaje, které nepatří do jednotlivých kategorií, budou zpracovávány pro následující účely:

1. správa žádostí o cenové nabídky;
2. uzavírání, řízení a provádění operací souvisejících s přepravní smlouvou, včetně vaší identifikace;
3. sdělení (rovněž telefonicky, a to i prostřednictvím opětovného kontaktu *call centra* skupiny Grimaldi v případě zmeškaných hovorů ze strany cestujících) logistických informací o cestě a/nebo informací obecně užitečných pro cestujícího, aby mohl čelit odjezdu (např. zpoždění, odjezdové molo, organizace na palubě atd.);
4. palubní komunikace;
5. poskytování zakoupených produktů a služeb na palubě lodi;
6. anonymní získávání statistických informací;
7. předávání vašich údajů námořním agenturám, terminálům a přístavním orgánům, soudním orgánům a orgánům činným v trestním řízení;
8. kontaktování třetích osob označených jako "nouzové kontakty" podle směrnice (EU) 2017/2109;
9. zaslání sdělení e-mailem pro propagační a marketingové účely, pokud jste k tomu dali svůj souhlas ("obecný marketing");
10. zaslání sdělení prostřednictvím e-mailu za účelem propagace, marketingu a/nebo ochrany *dobrého jména značky* v důsledku profilování, pokud jste k tomu dali souhlas ("profilovaný marketing");
11. anonymní zaslání dotazníků za účelem zlepšení služeb nabízených skupinou Grimaldi Group, jakož i zaslání informací týkajících se: (a) provozní organizace skupiny Grimaldi (i když nesouvisí se zájezdem zakoupeným zájemcem); (b) produktů/služeb podobných těm, které si cestující vybral (včetně, příkladem, nikoliv však výlučně: nabídek zájezdů podobných těm, které si zakoupil; nabídek cestovního pojištění; atd.); jakož i (c) nabídek, slev, odměn a/nebo propagačních akcí nabízených skupinou Grimaldi na produkty/služby dostupné na palubě (například služby baru, restaurace atd.) a/nebo nabízené, i ne na palubě lodi, partnery skupiny Grimaldi, třetími stranami, v rámci dárků a/nebo propagačních iniciativ vyhrazených pro cestující (včetně, jako příklad a nikoliv výlučně, v případě spolumarketingových iniciativ, které umožňují skupině Grimaldi zahrnout kupóny s nabídkami třetích stran na zadní stranu Vaší jízdenky atd.) V posledně uvedeném případě Vám partneři skupiny Grimaldi Group nebudou poskytovat žádná propagační sdělení, ani nebudou předávat Vaše osobní údaje těmto partnerům, pokud k tomu nedáte výslovný a informovaný souhlas.

V souvislosti s bodem 10 vás informujeme, že článek 4 GDPR definuje profilování jako "jakoukoli formu automatizovaného zpracování osobních údajů spočívající v použití těchto osobních informací k vyhodnocení určitých osobních aspektů týkajících se fyzické osoby, zejména k analýze nebo předvídaní aspektů osobních preferencí, zájmů, chování, citlivosti na obchodní nabídky, polohy nebo pohybu této fyzické osoby". Lze ji tedy považovat za činnost zpracování osobních údajů, která spočívá v rozdělení zákazníků do homogenních skupin podle jejich chování. Pokud k tomu dáte souhlas, mohou být Vaše osobní údaje zpracovávány za sledování "historie" Vašeho obchodního vztahu se skupinou Grimaldi (v úvahu mohou být brány například různé "styčné body" se skupinou Grimaldi, Vámi využívané způsoby interakce, preference a frekvence nákupů). Cílem této činnosti je vypracování Vašeho profilu za účelem personalizace nabídky služeb a případných konkrétních služeb, které jste si vyžádali. Pokud se rozhodnete účastnit se iniciativ na podporu *pověsti značky* Grimaldi Group, můžeme zpracovávat Vaše údaje, abychom Vám mohli vyhradit *ad hoc* propagační akce.

Má se za to, že činnosti uvedené v odstavcích 9, 10 a 11 výše prováděny pouze na základě osobních kontaktních údajů *držitele rezervace*, tj. osoby, která v průběhu rezervace uvedla svou e-mailovou adresu.

Údaje patřící do zvláštních kategorií budou zpracovávány pro následující účely:

1. zaručit cestujícím, kteří o to požádají, použití zvláštní pomoci na palubě;
2. v případě nouze a/nebo nehody cestujícího na palubě, přičemž zaručí cestujícím, kteří o to požádají, zvláštní péči a/nebo pomoc vzhledem k jejich zdravotnímu stavu;
3. uplatnit případné zvláštní slevy pro zdravotně postižené osoby a jejich doprovod, pokud s tím cestující souhlasí.
3. Uchovávání osobních údajů

Osobní údaje jsou uchovávány podle níže uvedené tabulky, pokud zvláštní právní a/nebo regulační povinnosti nebo potřeba hájit právo skupiny Grimaldi u soudu jiné doby uchovávání:

Data	Doba skladování	Účely skladování
Jméno Příjmení Pohlaví Daňový kód Datum narození Místo narození Státní příslušnost Údaje o průkazu totožnosti Adresa bydliště Údaje vztahující se k jednotlivým kategoriím pro využití konkrétní pomoci na palubě během navigace. SPZ vozidla Telefonní číslo E-mailová adresa	10 let od ukončení cesty	Aby bylo možné spravovat plnění po plnění smlouvy (např.: zaslání daňových dokladů atd.), k plnění zákonných povinností, které se na skupinu Grimaldi vztahují (včetně povinnosti věst), k ochraně osobních údajů, k ochraně osobních údajů, které se na skupinu Grimaldi vztahují (např.: zaslání daňových dokladů atd.), k plnění zákonných povinností, které se na skupinu Grimaldi vztahují oprávněných zájmů skupiny Grimaldi a k odporu v případě sporů vyvolaných cestujícími.
Zvláštní údaje týkající se specifické péče a/nebo potřeby pomoci cestujícím v případě nouzových situací. Údaje vhodné k odhalení zdravotního stavu, které jinak zpracovává personál na palubě v případě nouze a/nebo nehody během plavby Kontakty na třetí strany uvedené cestujícím jako "nouzové kontakty".	Podle čl. 12 zákona o ochraně osobních údajů Legislativního nařízení č. 38/2020, a to pouze po dobu nezbytnou pro účely tohoto oznámení a v každém případě pouze do doby, než bude cesta dané lodi bezpečně ukončena a údaje budou nahlášeny v jednotném vnitrostátním rozhraní.	Zaručení přípravy a účinnosti asistenčních operací na palubě a vyhledávání a záchrana na moři
Jméno	Pro marketingové účely, údaje	Provádění obecného marketingu, profilované

Příjmení	bude uchovávána po dobu dvou let	marketing, zasilání
Datum narození	následujících	propagačních e-mailů zboží a služeb
Země/provincie E – mailová adresa	později mezi datem poslední cesty a datem pořízení údajů, aniž by byla dotčena možnost, že se údaje budou uchovávat po dobu dvou let.	podobných
	Uživatel se může kdykoli odhlásit z odběru prostřednictvím odkazu uvedeného v každé komunikační elektronické poště, která bude zaslána nejméně jednou za 12 měsíců.	zakoupený m produktům a další komunikační aktivity (jako popsáno na adrese . odstavec 2, čísla 9, 10 a 11 výše)

4. Právní základ

Právním základem pro operace zpracování uvedené výše v odstavci 2 pod čísly 1 až 7 je potřeba provést dohodu nebo předmluvní opatření v zájmu každého cestujícího (čl. 6 odst. 1 písm. b GDPR), jakož i potřeba splnit právní povinnost, která se na správce vztahuje (čl. 6 odst. 1 písm. c GDPR).

Právní základ pro operace zpracování uvedené výše v odstavci 2, číslo 8, spočívá v potřebě splnit právní povinnost, která se na správce vztahuje (čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR).

Právním základem pro operace zpracování uvedené výše v odstavci 2 pod čísly 9 a 10 je Váš souhlas (čl. 6 odst. 1 písm. a GDPR).

Právním základem pro zpracování uvedené v odstavci 2, číslo 11, je oprávněný zájem skupiny Grimaldi (čl. 6 odst. 1 písm. f GDPR). V případě, že vám skupina Grimaldi zaslala elektronická sdělení týkající se produktů/služeb podobných těm, které jste si vybrali, je právním základem použití čl. 130 odst. 4 legislativního nařízení č. 196/2003.

V každém případě máte právo kdykoli a bezplatně vznést námitku proti činnostem zpracování uvedeným v odstavci 2, číslech 9, 10 a 11 (omezeno na činnost soft spamu), a to i odvoláním uděleného souhlasu, zasláním žádosti na e-mailovou adresu privacy@grimaldi.napoli.it, jakož i použitím kanálu, který bude uveden ve sděleních, která obdržíte, nebo kliknutím na příslušný odkaz v e-mailech, které vám budou zaslány.

Právní základ pro operace zpracování uvedené výše v odstavci 2 pod čísly 12 a 13 spočívá v existenci důvodů závažného veřejného zájmu na základě práva EU nebo členských států, které musí být přiměřeně sledovanému účelu, respektovat podstatu práva na ochranu údajů a stanovit vhodná a konkrétní opatření na ochranu základních práv a zájmů subjektu údajů, jakož i v účelu poskytování zdravotní péče na palubě lodi (čl. 9 odst. 2 písm. g a h GDPR).

A konečně, právním základem pro operace zpracování uvedené výše v odstavci 2, číslo 14, je souhlas cestujícího (čl. 9 odst. 2 písm. a, GDPR).

5. Přenos dat

Vezměte prosím na vědomí, že údaje o cestujících mohou být předávány nejen jiným společnostem patřícím do skupiny Grimaldi, ale také subjektům usazeným ve třetích zemích, a to i mimo území Evropské Unie, v souladu se zásadami stanovenými nařízením.

Předpokládá se zejména sdělování údajů lodním agenturám, neboť tyto agentury jednají jménem majitele lodi a předávají údaje orgánům.

Majitel lodi je rovněž povinen předem údaje o cestujících sdělit terminálu, který je v s o u l a d u s *bezpečnostními* předpisy odpovědný za předání obdržených údajů příslušným orgánům (např. přístavnímu orgánu, pohraniční policii, finanční policii a celním orgánům).

Kromě toho může skupina Grimaldi Group přímo sdělovat údaje o cestujících výše uvedeným orgánům.

6. Zveřejnění vašich údajů

Rovněž vás informujeme, že výše uvedené zpracování osobních a citlivých údajů, které je neodmyslitelně spojeno s dohodou o námořní přepravě a/nebo jí napomáhá, může umožnit přístup k těmto údajům:

1. Orgány veřejné správy podle oběžníku Ministerstva infrastruktury a dopravy č. 104/2014 v souladu se směrnicí 98/41/ES (tj. kapitán přístavu a přístavní orgán);
2. Ministerstvo infrastruktury a dopravy – Generální velitelství sboru přístavní správy;
3. Soudní orgány a policejní složky, a to i v případě, že společnost Grimaldi Group považuje komunikaci za přiměřeně nezbytnou pro zjištění nebo obhajobu svých vlastních práv;
4. Palubní lékař pro případ nouze a/nebo zranění cestujícího;
5. Pokladny, terminály a lodní agentury pro organizaci naložování/vyloďování;
6. Stravovací společnosti pro dodávky produktů a služeb na palubě lodi;

7. Externí společnosti podílející se na organizaci akcí na lodi;
8. Společnosti, u kterých jste se přihlásili k věrnostním nebo členským programům - např. Trenitalia, Payback, Telepass, Poste Italiane, ACI atd. - které vám na základě dohody se skupinou Grimaldi Group zaručují přístup ke slevám na služby nabízené touto společností;
9. Právní kanceláře, pokud dojde ke sporům;
10. Pojišťovny při rezervaci jízdenek i při uplatňování nároků;
11. Odborníci zabývající se stížnostmi;
12. Společnosti, včetně těch, které nepatří do skupiny Grimaldi, které poskytují další služby nezbytné pro poskytování námořní dopravy nebo provádění marketingových činností, včetně těch, které podléhají vašemu výslovnému souhlasu, jako je hostování webových stránek a webových systémů, e-mailové služby, marketing, sponzorování soutěží a jiných propagačních akcí, auditorůské služby, analýza údajů, provádění průzkumu trhu a průzkumů spokojenosti.

Potřeba sdělovat údaje o cestujících orgánům uvedeným v bodě č. 1 vyplývá z požadavku na sčítání a evidenci osob na palubách osobních lodí, který je předmětem oběžníku infrastruktury a dopravy č. 104/2014.

Údaje týkající se tísňového kontaktu nahlášeného cestujícími, jakož i údaje týkající se jednotlivých kategorií poskytnutých za účelem poskytnutí zvláštní péče a/nebo pomoci v případě nouze, budou předány před odjezdem nebo v každém případě nejpozději 30 minut po odjezdu kapitánovi a komisaři lodi, na které se cestující nachází, a v každém případě budou skupinou Grimaldi zahrnuty do jednotného vnitrostátního rozhraní poskytovaného v souladu se směrnicí (EU) 2017/2109, aby byla zajištěna příprava a účinnost pátracích a záchranných operací na moři.

Může být nezbytné, aby společnost Grimaldi Group – na základě zákonů, soudních řízení, sporů a/nebo žádostí veřejných nebo vládních orgánů v zemi vašeho bydliště nebo mimo ni, z důvodů národní bezpečnosti nebo jiných záležitostí veřejného významu – zveřejnila vaše osobní údaje. Pokud to bude ze zákona možné, budeme vás před zveřejněním informovat.

Osobní údaje můžeme také zveřejnit, pokud v dobré víře zjistíme, že je to přiměřeně nutné k uplatnění a ochraně našich práv a k aktivaci dostupných opravných prostředků.

7. Povaha poskytování údajů a důsledky jejich nedodržení

Sdělení údajů, které nepatří do zvláštních kategorií (s výjimkou údajů týkajících se kontaktu pro případ nouze, které mohou být uvedeny), je nezbytné pro přesné plnění smluvních a předmluvních povinností, které máme plnit, a neuvedení těchto údajů znemožní uzavření smlouvy o námořní přepravě, o kterou požádali, jakož i přesné plnění zákonných povinností a povinností vyplývajících z veřejného zájmu na ochraně bezpečnosti v přístavech.

Sdělení údajů týkajících se "nouzového kontaktu" cestujícího je naopak nepovinné: n e u v e d e n í těchto údajů proto nebude mít žádný vliv na uzavření požadované smlouvy o námořní přepravě.

Sdělování údajů patřících do zvláštních kategorií je nepovinné. Pokud však budou tyto údaje poskytnuty, bude společnost Grimaldi Group schopna lépe vyhovět potřebám cestujících a poskytnout jim potřebnou pomoc, jakož i uplatnit – v případech a způsoby, které jsou stanoveny – zvláštní slevu.

8. Práva subjektů údajů

Každý cestující může kdykoli uplatnit následující práva (v mezích stanovených GDPR):

1. na přístup k osobním údajům a požadovat, aby tyto údaje byly zpřístupněny ve srozumitelné podobě, jakož i účely, na nichž je zpracování založeno;
2. dosáhnout opravy nebo výmazu údajů nebo omezení jejich zpracování;
3. odvolat souhlas (pokud je právním základem pro zpracování), aniž by byla dotčena zákonnost zpracování založená na souhlasu před jeho odvoláním;
4. získat přenositelnost údajů;
5. vznést námitku proti zpracování údajů;
6. podat stížnost příslušnému dozorovému úřadu, kterým je v Itálii Úřad pro ochranu osobních údajů, a to podle pokynů na internetových stránkách uvedeného úřadu.

Výše uvedená práva lze uplatnit zasláním žádosti na následující e-mailovou adresu:

privacy@grimaldi.napoli.it

Pověřenc pro ochranu osobních údajů (DPO) jmenovaný společnostmi skupiny Grimaldi je k dispozici na následující e-mailové adrese: DPO@grimaldi.napoli.it

9. Změny tohoto dokumentu

Skupina Grimaldi si vyhrazuje právo aktualizovat obsah tohoto oznámení o zpracování osobních údajů svých cestujících v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy o ochraně osobních údajů. Veškeré novinky související s aktualizací tohoto informačního oznámení budou sděleny zúčastněným stranám způsobem stanoveným skupinou Grimaldi Group.